

Acathiste au saint Apôtre et Evangéliste Jean le Théologien

Kondakion 1

Choisi parmi les filets de pêcheurs pour la prédication de l'Évangile, et passant de la capture de poissons à celle d'hommes avec la lumière de la vraie connaissance de Dieu, ô grand Apôtre, disciple, ami et compagnon fervent du Christ, implore le véritable ami des hommes que tu aimes d'un amour séraphique, d'avoir pitié de nous qui recherchons ton intercession auprès de Lui et clamons vers toi:

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Ikos 1

Lorsque le Souverain Créateur des armées angéliques et de tout l'univers revêtit notre chair et apparut sur la terre pour notre salut, en Te voyant alors qu'Il cheminait sur le rivage de la mer de Galilée, ô bienheureux Jean, il t'appela avec ton frère au labeur apostolique, et tu quittas tes filets de pêcheur et ton père dans la barque, et, dès ce jour, tu suivis sans dévier les pas du Seigneur. C'est pourquoi nous crions vers toi :

Réjouis-toi qui pour l'amour du Christ quittas ton père terrestre !

Réjouis-toi qui en Christ trouvas le Père céleste !

Réjouis-toi qui méprisas le monde et ses plaisirs illusoires !

Réjouis-toi qui, en échange, reçus des bénédictions célestes !

Réjouis-toi qui soumis en toutes choses ta chair à ton esprit !

Réjouis-toi qui assujettis ton esprit au très doux Seigneur Jésus !

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 2

Voyant la pureté immaculée de ton cœur, préservée des plaisirs charnels, le Seigneur Christ te jugea digne de la vision de révélations mystiques, par lesquelles tu fus capable de sonder les profondeurs de la théologie et de la connaissance de Dieu, et de prêcher celle-ci pour que le monde entier l'entende. C'est pourquoi le Christ t'appela « Fils du Tonnerre » quand tu clamas vers lui : Alléluia !

Ikos 2

Illuminant ton âme par une compréhension de la véritable connaissance de Dieu, tu suivis ton bon et gracieux Maître, en apprenant la sagesse qui coulait de ses lèvres. Pour ton innocence parfaite et ta chasteté virginale, tu étais bien aimé du Christ ton Seigneur. C'est pourquoi écoute-nous qui crions vers toi:

Réjouis-toi zéléteur de la sincérité !

Réjouis-toi gardien de la virginité et de la pureté !

Réjouis-toi Maître de l'amour de Dieu et du prochain !

Réjouis-toi instructeur des bonnes mœurs !

Réjouis-toi miroir d'humilité !

Réjouis-toi lumière de la grâce divine !

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 3

Tu pris pleinement conscience de la puissance divine du Christ cachée sous le voile de la faible nature humaine, quand Il ressuscita la fille de Jaïrus et quand Il fut transfiguré au Thabor et te choisit, avec seulement deux autres disciples, comme témoin de si glorieux miracles. Alors, sachant que le Christ était le vrai Dieu, du plus profond de ton cœur tu crias vers lui : Alléluia !

Ikos 3

Ayant une grande audace auprès du Christ, Fils de Dieu, dont tu étais le disciple bien-aimé : tu t'appuyas sur Sa poitrine lors de la célébration de la Sainte Cène. Lorsque le Seigneur annonça qu'un d'entre vous Le trahirait, tu fus le seul à oser Lui demander son nom. C'est pourquoi nous crions vers toi :

Réjouis-toi disciple bien-aimé du Christ !

Réjouis-toi, ô toi Son ami véritable !

Réjouis-toi qui fus choisi par le Ciel pour te pencher sur la poitrine du Seigneur !

Réjouis-toi qui t'enquis avec audace du secret de Sa trahison !

Réjouis-toi, toi qui de Ses disciples fut le plus proche !

Réjouis-toi, car à toi le Christ révéla un plus grand nombre de mystères divins qu'à Ses autres disciples !

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 4

Lorsque dans une tempête de rage et de fureur bestiale les Judéens au cœur dur et ingrat se dressèrent contre le Fils de Dieu, alors tous Ses disciples furent saisis de crainte, L'abandonnèrent et prirent la fuite. Mais toi, qui L'aimais tellement plus que les autres, tu fus témoin de toutes Ses tortures et tu restas constamment avec Lui, jusques à la Croix, et tu souffris en ton cœur avec la Mère de Dieu tandis qu'elle pleurait et s'affligeait.

Impressionné par la compassion extrême et par la longanimité de Dieu, tu clamas vers Celui qui souffrait pour le genre humain : Alléluia !

Ikos 4

Suspendu à la Croix à laquelle Il était cloué pour nos péchés, et te voyant te tenir avec Sa Mère, la Vierge bénie, le Sauveur du Monde te dit comme à Son fils : « Voici ta Mère ».

Nous vénérons un tel honneur qui te fut conféré en te chantant ces louanges :

Réjouis-toi à qui fut accordé d'être appelé fils de la Mère de Dieu !

Réjouis-toi qui ainsi devins d'une manière spéciale une sorte de parent du Christ !

Réjouis-toi qui servis dignement et pris soin de la Mère de Dieu !

Réjouis-toi qui la soutins et la gardas tout au long de sa vie terrestre !

Réjouis-toi qui à sa dormition accompagnas son saint et précieux corps à la tombe !

Réjouis-toi qui marchas devant son cercueil avec à la main le rameau brillant apporté par l'Archange Gabriel !

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 5

Tu partis tel une étoile mue divinement en Asie, où tu allas pour prêcher la Parole de Dieu, dans cette terre qui te fus assignée comme apanage. Mais auparavant, Dieu permit que tu sois plongé dans la mer. La Grâce de Dieu qui demeurait sans cesse en toi et te garda vivant dans les profondeurs, et après deux semaines, Il commanda à une vague écumante de te ramener au rivage. Et alors, ton disciple Prochore qui pleurait déjà ta mort s'écria d'une voix forte vers le Dieu qui fait des miracles :

Alléluia !

Ikos 5

Lorsque les habitants d'Éphèse virent les miracles que tu accomplis en ramenant à la vie Domnus qui avait été tué par un démon alors qu'il se baignait, ils louèrent à pleine voix la puissance de Dieu que tu leur prêchais et qui les délivrait ainsi de leur idolâtrie abominable, et ils te clamèrent:

Réjouis-toi serviteur du vrai Dieu !

Réjouis-toi qui expulsas les démons !

Réjouis-toi qui ressuscitas les morts par la puissance du Christ !

Réjouis-toi qui les rendis à la vie et à la santé !

Réjouis-toi qui appelas ceux qui étaient dans les ténèbres mentales et spirituelles, à la lumière de la vérité !

Réjouis-toi qui par l'illumination de la foi véritable guidas les hommes vers la vertu !

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 6

Comme prêcheur théophore de la Parole de Dieu, brulant de répandre la Grâce du glorieux Evangile, tu confirmas ton enseignement par des prodiges et des miracles impressionnants qui dépassaient la compréhension humaine. Par la seule prière, tu renversas le sanctuaire de Diane, afin que, voyant cela, les idolâtres puissent discerner et connaître le vrai Dieu, à Qui nous clamons : Alléluia !

Ikos 6

Quand le plein éclat de la lumière du Christ que tu prêchais brillait déjà à Éphèse, quand l'Empereur impie Domitien se mit à persécuter les chrétiens. Alors le préfet provincial romain t'envoya enchaîné à Rome, comme ardent confesseur du Nom du Christ, là tu subis de terribles tortures pour lesquelles nous te clamons avec piété :

Réjouis-toi qui fus fouetté pour avoir confessé le Christ !

Réjouis-toi qui bus sans en être affecté une coupe de poison !

Réjouis-toi qui survécus après avoir été plongé dans un chaudron d'huile bouillante !

Réjouis-toi qui fus préservé intact par la puissance du Christ durant de cruelles tortures !

Réjouis-toi qui par ton immunité surnaturelle terrifias César qui te torturais !

Réjouis-toi qui convainquis le peuple de la grandeur du Dieu adoré par les chrétiens

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 7

Quand le bourreau vit que les plus cruelles des tortures qu'il était capable d'inventer était impuissantes à te tuer, il te considéra comme immortel et te condamna à l'exil sur l'île de Patmos. Mais tu t'en remis à la providence de Dieu, Dont c'était la volonté qu'il en soit ainsi, et tu chantas avec reconnaissance à Dieu, Qui fait que toutes choses contribuent au bien: Alléluia !

Ikos 7

Tu montras de nouveaux miracles aux adorateurs d'idoles, cherchant à les convertir à la foi du Christ, lorsque tu faisais voile vers l'exil ; à ton commandement la mer rejeta vivant sur le pont du bateau un jeune homme qui était tombé par-dessus bord et avait été noyé une tempête fut transformée en eau étale ; l'eau de mer fut changée en une fraîche eau potable ; un soldat fut guéri d'un ulcère à l'estomac et après ton arrivée à Patmos, tu expulsas d'Appolonidès un esprit mauvais. Tous ceux qui virent de tels signes miraculeux accomplis par toi, en vinrent à la connaissance du Dieu Un en trois Personnes et furent baptisés. Pour tous ces hauts faits nous t'honorons humblement :

Réjouis-toi qui commandes à la mer et à la tempête !
Réjouis-toi qui expulses les esprits sataniques des hommes !
Réjouis-toi qui guérit les maladies par la seule parole !
Réjouis-toi qui apportes de l'aide à tous ceux qui en ont besoin !
Réjouis-toi qui sauvas de la noyade en mer !
Réjouis-toi qui gagnes les incroyants à la foi véritable
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 8

Il fut stupéfiant pour les prêtres d'Apollon de voir que par une seule parole tu réduisis le temple de leur dieu et leur idole à un tas de gravats. Consternés et courroucés par ton audace, ils allèrent chez un magicien qui avait en lui la grande puissance de Satan, et ils lui demandèrent de venger le déshonneur de leur dieu. Dans son aveuglement spirituel, ignorant la puissance qui habitait en toi, celui-ci tenta de te terrifier par diverses apparitions, et de retourner le peuple contre toi. Après cela, le misérable sombra lui-même dans la mer et périt, les démons étant incapables de le sauver, car tu le leur avais interdit au Nom de Jésus Christ, le Fils de Dieu, que le peuple ayant été témoin du miracle glorifia, en chantant : Alléluia !

Ikos 8

Totalement débordant d'amour divin, tu fus un dépositaire des dons de l'Esprit-Saint. Tu prophétisas des événements futurs, parlant de choses lointaines comme si elles étaient à portée de main. Tu guéris les malades et soulageas l'épouse du gouverneur de Patmos, dès l'instant où tu entras dans sa maison, alors qu'elle souffrait, incapable de donner naissance à son enfant. Daigne accepter de nous, pécheurs, ces louanges:

Réjouis-toi, tabernacle de la grâce de Dieu !
Réjouis-toi, séjour de l'Esprit-Saint !
Réjouis-toi, rivière qui fait couler des flots miraculeux apportant la guérison aux malades !
Réjouis-toi, fontaine d'enseignement qui nous enseigne la foi véritable !
Réjouis-toi qui démasques la ruse de Satan le mauvais !
Réjouis-toi qui écarter ses pièges des fidèles !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 9

Eradiquant avec zèle tout péché du peuple vers qui tu fus envoyé, tu exposas par ta seule parole la duperie des adorateurs d'idoles qui honoraient le démon qui lui apparaissait sous la forme d'un grand loup, et tu en conduisis beaucoup à la foi en Christ. Par tes seules prières, tu détruisis également le temple de Bacchus, et tu amenas au repentir le magicien et les siens par ton miracle. Et, étant passés du péché au salut, ils s'écrièrent vers Dieu : Alléluia !

Ikos 9

Aucune éloquence de sagesse humaine ne peut exprimer, ni l'esprit de l'homme charnel ce que tu nous as dit sur l'être éternel du Dieu en trois personnes sans commencement ton enseignement sur l'existence éternelle d'un Dieu unique sans commencement, en trois personnes. Car, tel Moïse sur la montagne au milieu du tonnerre et des éclairs, tu reçus de Dieu le mystère et le secret de la théologie, et tu proclamais au monde Celui qui au commencement était le Verbe, toujours inséparablement uni au Père, ayant en Lui la lumière de la vie, qui est l'origine de toute la création qui existe, et les ténèbres ne pourront jamais l'engloutir. Illuminés par le rayonnement de la divine vie de vérité, nous t'honorons comme ami intime de la Sainte Trinité sans commencement, et nous te chantons des louanges, ô très parfait Théologien :

Réjouis-toi, aigle qui vola jusques au trône flamboyant de Dieu !
Réjouis-toi, trompette qui proclama au monde le Dieu prééternel et sans commencement !
Réjouis-toi qui nous dévoilas les mystères célestes de Dieu !
Réjouis-toi qui nous annonças ouvertement l'humanité et la divinité du Christ !
Réjouis-toi qui nous enseignas l'amour de Dieu et du prochain !
Réjouis-toi qui nous promis en retour de cet amour, la présence de Dieu en nous !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 10

Souhaitant sauver les âmes des hommes, tu enseignas au peuple par tous les moyens possibles de croire en Christ, Fils de Dieu, de garder une conscience sans tache, et de nous aimer les uns les autres, afin non seulement ici, mais dans les demeures des justes de chanter avec majesté au Dieu tout puissant : Alléluia !

Ikos 10

Contemplant en révélation les murs de la Jérusalem Céleste, tu nous as révélé ce que tu as vu et ce qui doit être jusques à la fin du monde, dans un langage métaphorique et figuré, afin que seuls ceux qui possèdent la sagesse puissent le comprendre. Émerveillés par une telle sagesse surnaturelle qui te fut donnée par Dieu, nous te chantons:

Réjouis-toi qui transcendas la nature humaine par ta connaissance !
Réjouis-toi, toi qui contiens des mystères que l'esprit humain ne peut contenir !
Réjouis-toi qui vis des révélations ineffables de Dieu qui ne peuvent être dites !
Réjouis-toi qui en fis don aux fidèles !
Réjouis-toi qui dès cette vie éprouvas les joies des Saints !
Réjouis-toi qui maintenant les éprouves à un degré suprême !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 11

Une hymne de reconnaissance et un sacrifice de louanges venant du fond du cœur te fut offert par ce chrétien, réduit à la pauvreté et incapable de payer les dettes à ses débiteurs, tomba dans le désespoir et il chercha à mettre fin à sa vie par une mort violente. Mais toi, dans ton amour et ta compassion pour l'humanité, voulant le sauver de la mort temporelle et éternelle, par le Signe de la Croix, tu transformas de la paille en or et le remis au pauvre homme afin qu'il puisse régler ses dettes et garder son foyer. Et par toi qui fis preuve envers lui de bonté, nous chantons à Dieu: Alléluia !

Ikos 11

Ton âme rayonnante, en atteignant la maturité et la stature de l'homme parfait, savait que le temps était venu pour ton départ prévu, pour la nature corruptible d'hériter de l'incorruptibilité promise, et pour que ce qui est mortel soit revêtu de l'immortalité promise. Tu ordonnas alors à tes disciples de t'enterrer vivant, mais lorsqu'ils vinrent au matin à ton tombeau et l'ouvrirent, ils le trouvèrent vide. Ils réalisèrent seulement alors que tu avais accompli ton passage dans l'éternité par une mort humaine inhabituelle ou par une dormition, et ils te chantèrent :

Réjouis-toi, aigle qui renouvela ta jeunesse en t'approchant du Soleil de la Gloire Divine !
Réjouis-toi qui transcendas toutes les lois de la nature humaine par un tel natalice !
Réjouis-toi qui pris un siège sur l'un des douze trônes promis par ton gracieux Maître !
Réjouis-toi qui siégeant ainsi juge le nouvel Israël du peuple de Dieu !
Réjouis-toi qui jouis de la vision du très doux Jésus, appuyé sur Sa poitrine avant Sa Passion et Sa Résurrection !
Réjouis-toi, dont l'intercession obtient pour nous grande bénédiction par Sa gracieuse compassion !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 12

La Grâce est donnée par Dieu à l'endroit où ton corps fut mis en terre, si bien qu'au jour de ton ensevelissement, il émet une fine poussière pour la guérison des malades, montrant comment Dieu par ce miracle, glorifie ceux qui L'aiment afin que tous ceux qui le voient puissent sans discontinuer s'écrier jour et nuit de tout leur cœur et de toute leur âme : Alléluia !

Ikos 12

Chantant tes labeurs apostoliques, et les miracles et les guérisons que tu as déversées sur nous et que tu continues à nous prodiguer par la grâce de l'Esprit-Saint ! Nous louons Dieu Qui demeurerait en toi, qui nous a donné un tel guide sur le chemin du salut et Qui prend en pitié nos infirmités ! C'est pourquoi accepte de nous ces louanges, ô Saint Apôtre:

Réjouis-toi très fervent héraut de la foi en Christ !
Réjouis-toi maître exceptionnel de l'Église du Christ !
Réjouis-toi principe et fondement des théologiens !
Réjouis-toi révélateur des mystères divins !
Réjouis-toi modèle des vierges et règle de chasteté !
Réjouis-toi prompt secours et protecteur des fidèles qui ont recours à ton intercession !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 13

Ô très glorieux Apôtre et Évangéliste digne de toutes louanges, ami dévoué du Christ et bien-aimé Jean, par ta puissante intercession, implore pour nous toutes les bénédictions temporelles et éternelles, ainsi qu'une fin chrétienne de notre vie, afin qu'avec toi, dans les tabernacles des justes et avec les chœurs angéliques, nous puissions chanter au Dieu Un en trois Personnes : Alléluia !

Ikos 1

Lorsque le Souverain Créateur des armées angéliques et de tout l'univers revêtit notre chair et apparut sur la terre pour notre salut, en Te voyant alors qu'Il cheminait sur le rivage de la mer de Galilée, ô bienheureux Jean, il t'appela avec ton frère au labeur apostolique, et tu quittas tes filets de pêcheur et ton père dans la barque, et, dès ce jour, tu suivis sans dévier les pas du Seigneur. C'est pourquoi nous crions vers toi :

Réjouis-toi qui pour l'amour du Christ quittas ton père terrestre !
Réjouis-toi qui en Christ trouvas le Père céleste !
Réjouis-toi qui méprisas le monde et ses plaisirs illusoires !
Réjouis-toi qui, en échange, reçus des bénédictions célestes !
Réjouis-toi qui soumis en toutes choses ta chair à ton esprit !
Réjouis-toi qui assujettis ton esprit au très doux Seigneur Jésus !
Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Kondakion 1

Choisi parmi les filets de pêcheurs pour la prédication de l'Évangile, et passant de la capture de poissons à celle d'hommes avec la lumière de la vraie connaissance de Dieu, ô grand Apôtre, disciple, ami et compagnon fervent du Christ, implore le véritable ami des hommes que tu aimas d'un amour séraphique, d'avoir pitié de nous qui recherchons ton intercession auprès de Lui et clamons vers toi:

Réjouis-toi, Apôtre Jean le Théologien, ami fervent du Christ !

Version française Dominique Lesuisse